



## IT

Posizione indicatori ed elementi di comando
<b>Elettronica</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>5 pulsanti liberamente configurabili</li><li>6 led bianchi</li><li>Barra LED RGB</li></ul></div>
<b>Vista Frontale</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>a.3 pulsanti con funzioni preimpostate (campanello, segnalazione MUR, DnD)</li><li>b. Barra LED RGB</li></ul></div>
<b>Vista Posteriore</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>c. Connettore a vite a 2 vie per ingresso digitale/sonda NTC</li><li>d. Pulsante e led di programmazione EIB/KNX</li><li>e. Connettore EIB/KNX</li></ul></div>

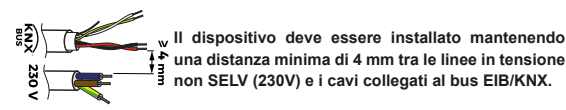
Proximity (modo economia)
---------------------------

Il dispositivo dispone di 5 tasti capacitivi con funzione di prossimità. Se la modalità economia è abilitata il dispositivo passa in modalità eco (tutti i led sono spenti) dopo un tempo impostabile; può essere risvegliato se rileva la presenza entro pochi centimetri.

Avvertenze per l'installazione
--------------------------------

L'apparecchio deve essere impiegato in modo conforme ai dati tecnici specifici.

#### ATTENZIONE



- Il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza e prevenzione antinfortunistica.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.
- Le coperture in vetro devono essere maneggiate con cura per evitare che il vetro venga danneggiato o rotto.
- Per una corretta misurazione della temperatura, coibentare la scatola da incasso al fine di limitare le correnti d'aria provenienti dai tubi posteriori.

Sonde di temperatura
----------------------


<b>TS01A01ACC</b>											
<b>ATTENZIONE:</b> Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!											
<table><tbody><tr><td>Tolleranza della resistenza NTC</td><td>± 3%</td></tr><tr><td>Intervallo di misura</td><td>-20°C + +100°C</td></tr><tr><td>Cavo</td><td>2 fili singolo isolamento</td></tr><tr><td>Colore dei cavi</td><td>Nero</td></tr><tr><td>Colore NTC</td><td>Nero</td></tr></tbody></table>	Tolleranza della resistenza NTC	± 3%	Intervallo di misura	-20°C + +100°C	Cavo	2 fili singolo isolamento	Colore dei cavi	Nero	Colore NTC	Nero	
Tolleranza della resistenza NTC	± 3%										
Intervallo di misura	-20°C + +100°C										
Cavo	2 fili singolo isolamento										
Colore dei cavi	Nero										
Colore NTC	Nero										

<b>TS01B01ACC</b>											
<b>ATTENZIONE:</b> Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!											
<table><tbody><tr><td>Tolleranza della resistenza NTC</td><td>± 2%</td></tr><tr><td>Intervallo di misura</td><td>-50°C + +60°C</td></tr><tr><td>Cavo</td><td>2 fili doppio isolamento</td></tr><tr><td>Colore dei cavi</td><td>Bianco</td></tr><tr><td>Colore NTC</td><td>Bianco</td></tr></tbody></table>	Tolleranza della resistenza NTC	± 2%	Intervallo di misura	-50°C + +60°C	Cavo	2 fili doppio isolamento	Colore dei cavi	Bianco	Colore NTC	Bianco	
Tolleranza della resistenza NTC	± 2%										
Intervallo di misura	-50°C + +60°C										
Cavo	2 fili doppio isolamento										
Colore dei cavi	Bianco										
Colore NTC	Bianco										

<b>TS01D01ACC</b>					
<b>ATTENZIONE:</b> Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!					
<table><tbody><tr><td>Tolleranza della resistenza NTC</td><td>± 1%</td></tr><tr><td>Intervallo di misura</td><td>-5°C + +45°C</td></tr></tbody></table>	Tolleranza della resistenza NTC	± 1%	Intervallo di misura	-5°C + +45°C	
Tolleranza della resistenza NTC	± 1%				
Intervallo di misura	-5°C + +45°C				

 Avvertenza
--

Se la copertura viene applicata con il dispositivo acceso bisogna attendere circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di adattarsi alla presenza della copertura; nel frattempo è possibile che il pulsante non reagisca alla pressione; attendere 2 minuti.

 <b>SMALTIMENTO</b>	
<div><div><span><span> </span></span></div><div>Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.</div></div>	

## EN

Indicators and control elements
<b>Electronics</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>5 buttons freely configurable</li><li>5 white led's</li><li>RGB LED bar</li></ul></div>
<b>Front view</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>a.3 buttons with preset functions (bell, MUR signal, DnD)</li><li>b. RGB LED bar</li></ul></div>
<b>Rear view</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>c. 2 poles terminal connector for digital input/NTC probe</li><li>d. EIB/KNX programming button and led</li><li>e. EIB/KNX terminal block</li></ul></div>

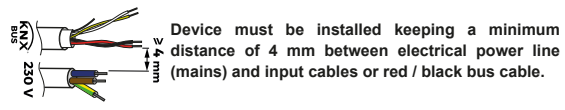
Proximity (economy mode)
--------------------------

Device has 5 capacitive switches with proximity function. If economy mode is enable device goes in eco mode (all the led's switched off ) after a configurable time; it can be awakened if it detects the presence within a few centimetres.

Installation instruction
--------------------------

The device must be used in accordance with the specific technical data.

#### WARNING



- The device must not be connected to 230V cables.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.
- Glass covers must be handled with care to prevent the glass from being damaged or broken.
- For a correct temperature measurement, insulate the flush-mounting box in order to limit the air flows coming from the rear pipes.

Temperature Probes
--------------------


<b>TS01A01ACC</b>											
<b>WARNING:</b> keep at least 6 mm from all live parts!											
<table><tbody><tr><td>NTC resistance tolerance</td><td>± 3%</td></tr><tr><td>Measure range</td><td>-20°C + +100°C</td></tr><tr><td>Cable</td><td>2 wire single insulation</td></tr><tr><td>Cable colour</td><td>Black</td></tr><tr><td>NTC colour</td><td>Black</td></tr></tbody></table>	NTC resistance tolerance	± 3%	Measure range	-20°C + +100°C	Cable	2 wire single insulation	Cable colour	Black	NTC colour	Black	
NTC resistance tolerance	± 3%										
Measure range	-20°C + +100°C										
Cable	2 wire single insulation										
Cable colour	Black										
NTC colour	Black										

<b>TS01B01ACC</b>											
<b>WARNING:</b> keep at least 3 mm from all live parts!											
<table><tbody><tr><td>NTC resistance tolerance</td><td>± 2%</td></tr><tr><td>Measure range</td><td>-50°C + +60°C</td></tr><tr><td>Cable</td><td>2 wire double insulation</td></tr><tr><td>Cable colour</td><td>Bianco</td></tr><tr><td>NTC colour</td><td>White</td></tr></tbody></table>	NTC resistance tolerance	± 2%	Measure range	-50°C + +60°C	Cable	2 wire double insulation	Cable colour	Bianco	NTC colour	White	
NTC resistance tolerance	± 2%										
Measure range	-50°C + +60°C										
Cable	2 wire double insulation										
Cable colour	Bianco										
NTC colour	White										

<b>TS01D01ACC</b>					
<b>WARNING:</b> keep at least 6 mm from all live parts!					
<table><tbody><tr><td>NTC resistance tolerance</td><td>± 1%</td></tr><tr><td>Measure range</td><td>-5°C + +45°C</td></tr></tbody></table>	NTC resistance tolerance	± 1%	Measure range	-5°C + +45°C	
NTC resistance tolerance	± 1%				
Measure range	-5°C + +45°C				

 Warning
---

If the cover is applied with the device switched on than you have to wait about 2 minutes to let the device adapt to the presence of the cover; in the meantime it's possible that the button doesn't react to the finger press; wait 2 minutes.

 <b>DISPOSAL</b>	
<div><div><span><span> </span></span></div><div>The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials</div></div>	

## DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente
<b>Elektronik</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>5 frei konfigurierbare Tasten,</li><li>5 weiÙe LEDs</li><li>LED RGB-Balken</li></ul></div>
<b>Vorderansicht</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>a.3 tasten mit voreingestellten Funktionen (Klingel, MUR, DnD)</li><li>b.LED RGB-Balken</li></ul></div>
<b>Rückansicht</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>c. 2-poliger Digitalstecker für Digital-Eingang/NTC-Sonde</li><li>d. EIB / KNX Programmier Taste und LED</li><li>e. EIB / KNX-Stecker</li></ul></div>

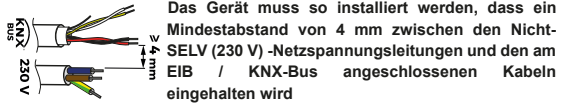
Proximity-Funktion (Sparmodus)
--------------------------------

Das Gerät verfügt mit 5 kapazitive Taste mit Proximity-Funktion. Wenn der Economy-Modus aktiviert ist, wechselt das Gerät nach einer konfigurierbaren Zeit in den Eco-Modus (alle LEDs sind ausgeschaltet). Es kann geweckt werden, wenn es die Präsenz innerhalb einiger Zentimeter erkennt.

Installationshinweise
-----------------------

Das Gerät muss gemäß den spezifischen technischen Daten verwendet werden

#### ACHTUNG



- Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Leitungen und niemals an eine 230V-Leitung angeschlossen werden.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.
- Glasabdeckungen sollten vorsichtig gehandhabt werden, um zu verhindern, dass das Glas beschädigt wird oder bricht.
- Isolieren Sie für eine korrekte Temperaturmessung den Einbaukasten, um den Luftstrom aus den hinteren Rohren zu begrenzen.

Temperatursonden
------------------

<b>TS01A01ACC</b>											
<b>WARNING:</b> keep at least 6 mm from all live parts!											
<table><tbody><tr><td>NTC Widerstandstoleranz</td><td>± 3%</td></tr><tr><td>Messbereich</td><td>-20°C + +100°C</td></tr><tr><td>Kabel</td><td>einzelne isolations Drähte</td></tr><tr><td>Kabelfarbe</td><td>Schwarz</td></tr><tr><td>NTC Farbe</td><td>Schwarz</td></tr></tbody></table>	NTC Widerstandstoleranz	± 3%	Messbereich	-20°C + +100°C	Kabel	einzelne isolations Drähte	Kabelfarbe	Schwarz	NTC Farbe	Schwarz	
NTC Widerstandstoleranz	± 3%										
Messbereich	-20°C + +100°C										
Kabel	einzelne isolations Drähte										
Kabelfarbe	Schwarz										
NTC Farbe	Schwarz										

<b>TS01B01ACC</b>											
<b>WARNUNG:</b> Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!											
<table><tbody><tr><td>NTC Widerstandstoleranz</td><td>± 2%</td></tr><tr><td>Messbereich</td><td>-50°C + +60°C</td></tr><tr><td>Kabel</td><td>2 Drähte mit doppelter Isolierung</td></tr><tr><td>Kabelfarbe</td><td>Weiß</td></tr><tr><td>NTC Farbe</td><td>Weiß</td></tr></tbody></table>	NTC Widerstandstoleranz	± 2%	Messbereich	-50°C + +60°C	Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung	Kabelfarbe	Weiß	NTC Farbe	Weiß	
NTC Widerstandstoleranz	± 2%										
Messbereich	-50°C + +60°C										
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung										
Kabelfarbe	Weiß										
NTC Farbe	Weiß										

<b>TS01D01ACC</b>					
<b>WARNING:</b> Halten Sie 6 mm von stromführenden Kabeln fern!					
<table><tbody><tr><td>NTC Widerstandstoleranz</td><td>± 1%</td></tr><tr><td>Messbereich</td><td>-5°C + +45°C</td></tr></tbody></table>	NTC Widerstandstoleranz	± 1%	Messbereich	-5°C + +45°C	
NTC Widerstandstoleranz	± 1%				
Messbereich	-5°C + +45°C				

 Warnung
---

Wenn die Abdeckung bei eingeschaltetem Gerät angebracht ist, müssen Sie etw. 2 Minuten warten, damit sich das Gerät an die Anwesenheit der Abdeckung anpassen kann. In der Zwischenzeit ist es möglich, dass der Knopf nicht auf die Fingerpresse reagiert; warte 2 Minuten.

 <b>ENTSORGUNG</b>	
<div><div><span><span> </span></span></div><div>Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäÙe Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.</div></div>	

## ES

Posición indicadores y elementos de mando
<b>Electrónica</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>5 botones libremente configurables</li><li>6 ledes blancos</li><li>Barra LED RGB</li></ul></div>
<b>Vista frontal</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>a.3 botones con funciones predeterminadas (timbre, señal MUR, DnD)</li><li>b. Barra LED RGB</li></ul></div>
<b>Vista Posterior</b>
<div><ul style="list-style-type: none"><li>c. Conector con tornillo de 2 sentidos para entrada digital/sonda NTC</li><li>d. Bolón y led de programación EIB/KNX</li><li>e. Conector EIB/KNX</li></ul></div>

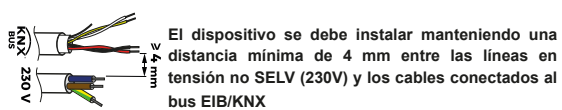
Proximidad (modo economia)
----------------------------

El dispositivo tiene 5 interruptores capacitivos con función de proximidad. Si el modo económico está habilitado, el dispositivo entra en modo ecológico (todos los LED se apagan) después de un tiempo configurable; puede despertarse si detecta la presencia dentro de unos pocos centímetros.

Advertencias para la instalación
----------------------------------

El dispositivo debe utilizarse de acuerdo con los datos técnicos específicos.

#### ATENCIÓN



- El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.
- Las cubiertas de cristal deben manejarse con cuidado para evitar que el cristal se dañe o se rompa.
- Para una correcta medición de la temperatura, aisle la caja de empotrar para limitar los flujos de aire provenientes de las tuberías traseras.

Temperatursonden
------------------


<b>TS01A01ACC</b>											
<b>PRECAUCIÓN:</b> ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!											
<table><tbody><tr><td>Tolerancia de la resistencia NTC</td><td>± 3%</td></tr><tr><td>Rango de medida</td><td>-20°C + +100°C</td></tr><tr><td>Cable</td><td>2 cables con aislamiento simple</td></tr><tr><td>Colores de los cables</td><td>Negro</td></tr><tr><td>Color NTC</td><td>Negro</td></tr></tbody></table>	Tolerancia de la resistencia NTC	± 3%	Rango de medida	-20°C + +100°C	Cable	2 cables con aislamiento simple	Colores de los cables	Negro	Color NTC	Negro	
Tolerancia de la resistencia NTC	± 3%										
Rango de medida	-20°C + +100°C										
Cable	2 cables con aislamiento simple										
Colores de los cables	Negro										
Color NTC	Negro										

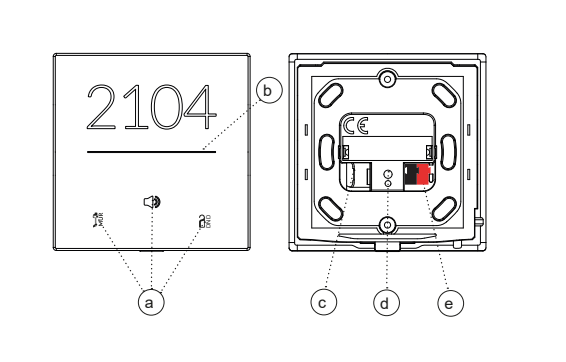
<b>TS01B01ACC</b>											
<b>PRECAUCIÓN:</b> ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!											
<table><tbody><tr><td>Tolerancia de la resistencia NTC</td><td>± 2%</td></tr><tr><td>Rango de medida</td><td>-50°C + +60°C</td></tr><tr><td>Cable</td><td>2 cables con doble aislamiento</td></tr><tr><td>Colores de los cables</td><td>Bianco</td></tr><tr><td>Color NTC</td><td>Bianco</td></tr></tbody></table>	Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%	Rango de medida	-50°C + +60°C	Cable	2 cables con doble aislamiento	Colores de los cables	Bianco	Color NTC	Bianco	
Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%										
Rango de medida	-50°C + +60°C										
Cable	2 cables con doble aislamiento										
Colores de los cables	Bianco										
Color NTC	Bianco										

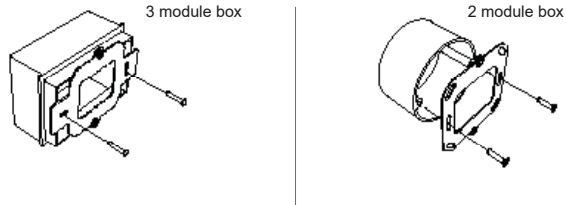
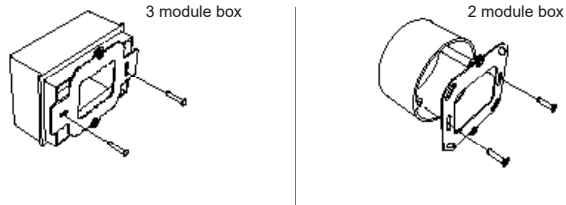
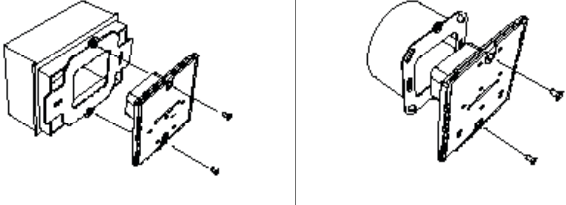
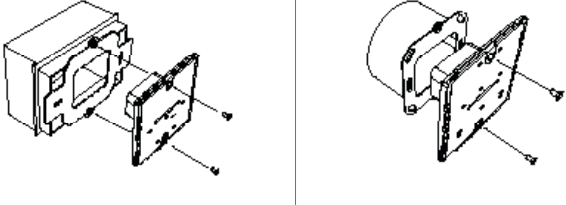
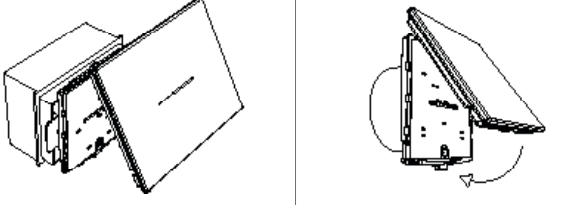
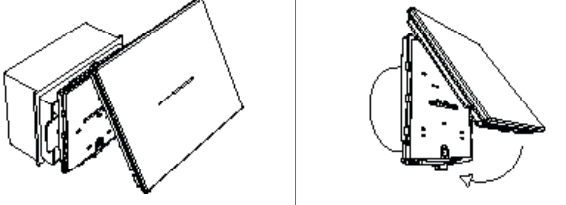
<b>TS01D01ACC</b>					
<b>PRECAUCIÓN:</b> ¡Manténgalo a 6 mm de los cables activos!					
<table><tbody><tr><td>Tolerancia de la resistencia NTC</td><td>± 1%</td></tr><tr><td>Rango de medida</td><td>-5°C + +45°C</td></tr></tbody></table>	Tolerancia de la resistencia NTC	± 1%	Rango de medida	-5°C + +45°C	
Tolerancia de la resistencia NTC	± 1%				
Rango de medida	-5°C + +45°C				

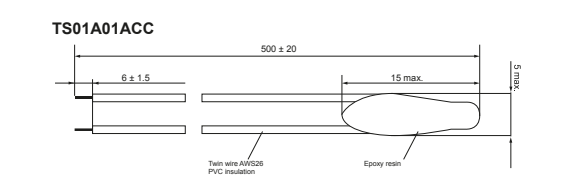
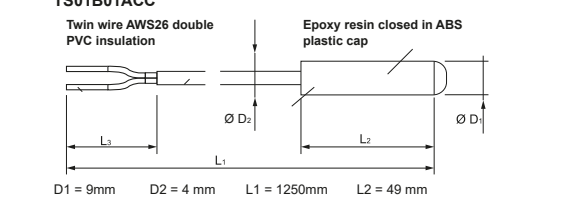
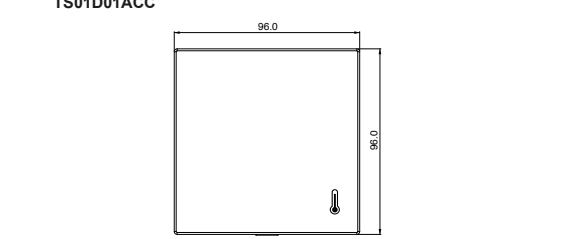
 Advertencia
---

Si la cubierta se aplica con el dispositivo de acceso, es necesario esperar unos 2 minutos para permitir que el aparato se adapte a la presencia de la cubierta; entretanto, es posible que el botón no reaccione a la presión; espere 2 minutos


 <b>ELIMINACIÓN</b>	
<div><div><span><span> </span></span></div><div>El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.</div></div>	

	
--	--

Schema di montaggio Montageschema	Assembly scheme Esquema de montaje
	
	
	

<b>TS01A01ACC</b>	
<b>TS01B01ACC</b>	
<b>TS01D01ACC</b>	

	
---	---

<b>Eelectron S.p.A.</b>	
Via Monte verdi 6	
I-20025 Legnano (MI) - Italia	
Tel: +39 0331 500802 Email: info@eelectron.com	
Web: www.eelectron.com	